



Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange

HD 655 H

1.902-411.0 HD 655 H * CSA-CDN

1.902-412.0 HD 655 H

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

A1

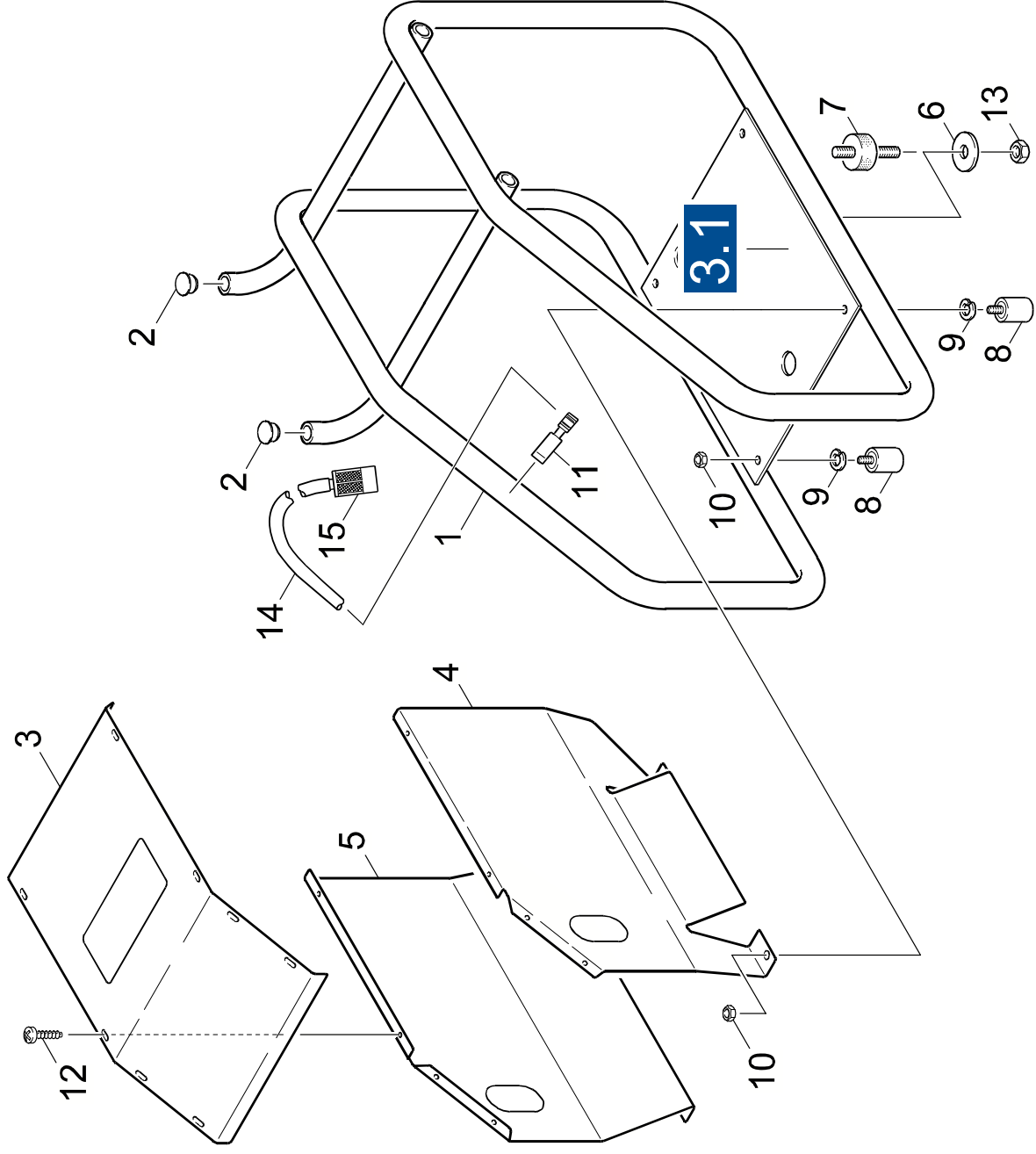
HD 655 H

**GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES**

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GROUPE: 1.0 PIÉCES CONSTITUANTES

B1

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	STAENDER / STAND / MONTANTS	4.052-341.0	1
2	ABDECKKAPPE D 15,4 / CAP / CHAPE	6.368-121.0	4
3	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.049-035.0	1
4	BLECHTEIL RECHTS / PLATE / TOLE	5.049-033.0	1
5	BLECHTEIL LINKS / PLATE / TOLE	5.049-034.0	1
6	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	3
7	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-095.0	3
8	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-108.0	4
9	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	4
10	6KT-MUTTER M6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-425.0	4
11	SCHLAUCHHALTER / HOSE BRACKET / SUPPORT POUR TUYAU	6.389-508.0	1
12	BL.SCHR. ST4,2X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-071.0	8
13	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-510.0	3
14	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
15	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

201628

01024620

59584920

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

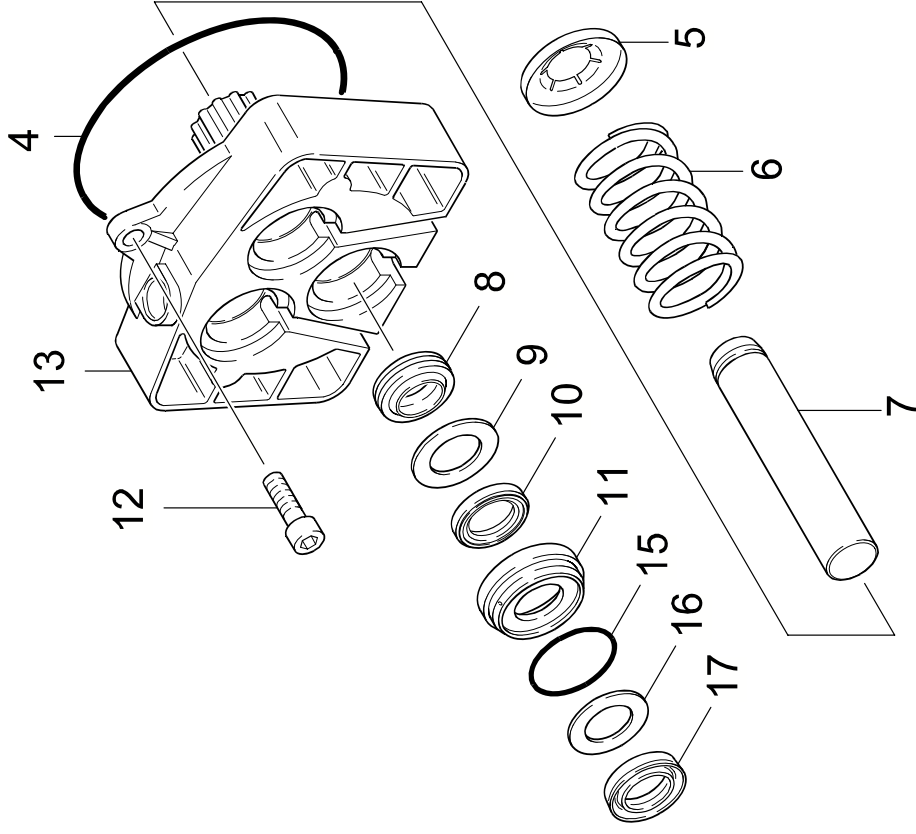
HD 655 H

**GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE**

GRUPPE: 2.1 KOLBEN
GROUP: 2.1 PISTON
GRUPPE: 2.1 PISTON

B2

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

202495

01077580

59584920

GRUPE: 2.1 KOLBEN
GROUP: 2.1 PISTON
GRUPE: 2.1 PISTON

C2

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
4	O-RING 88.0X 2.2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-768.0	1
5	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-500.0	3
6	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-206.0	3
7	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-276.0	3
8	NUTRING 16X24X7 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-322.0	3
9	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-493.0	3
10	KOMPAKTDICHTUNG / SEAL / JOINT	6.365-351.0	3
11	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-402.0	3
12	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	2
13	GEHAUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-451.0	1
15	O-RING 27.5 X 1.5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-398.0	3
16	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-425.0	3
17	NUTRING 16X24X5,3 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-354.0	3
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-286.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

202495

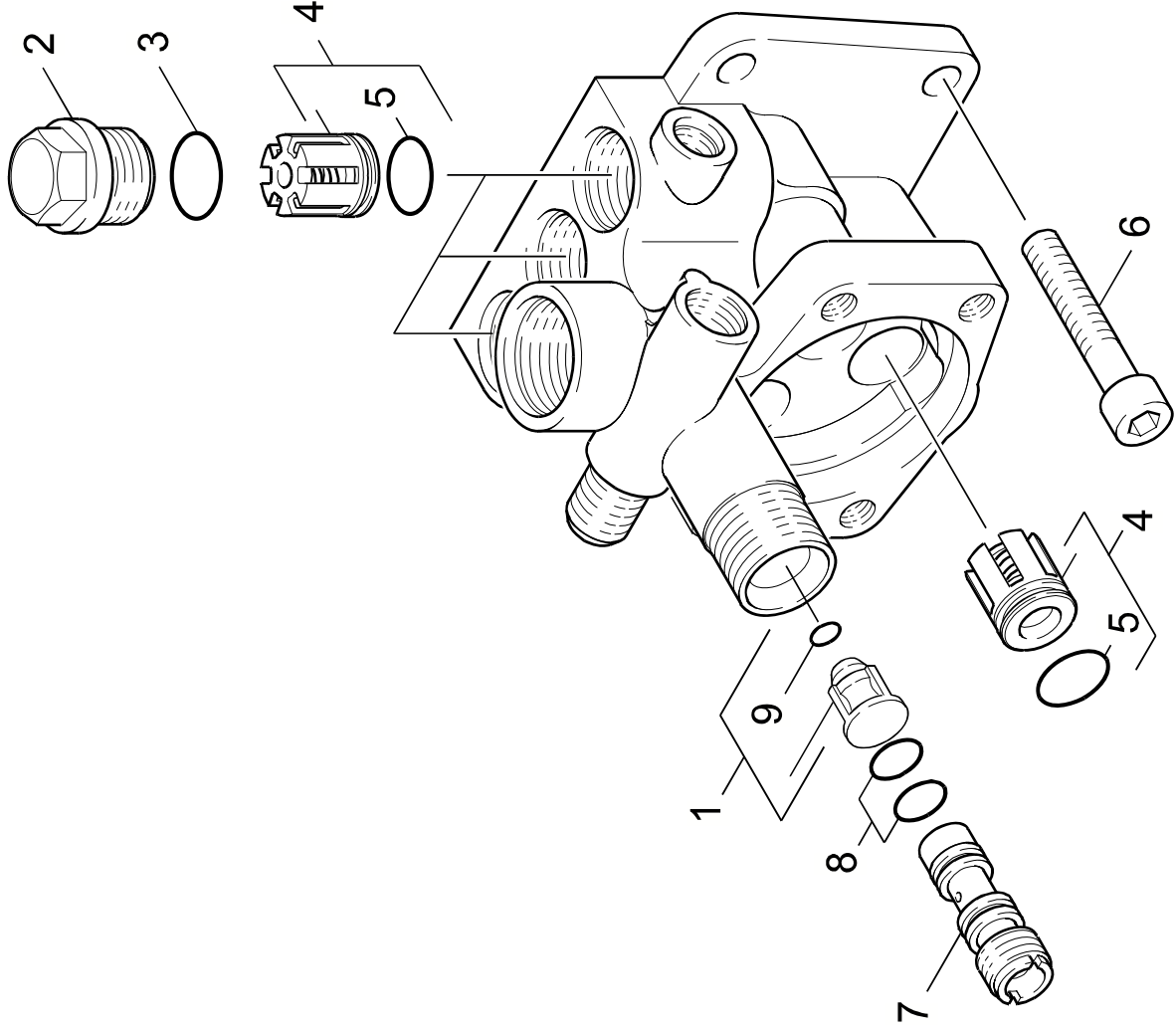
01077580

59584920

GRUPPE: 2.2 VENTILE
GROUP: 2.2 VALVES
GRUPPE: 2.2 SOUPAPES

D2

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPE: 2.2 VENTILE
GROUP: 2.2 VALVES
GRUPE: 2.2 SOUPAPES

E2

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	VENTILBOLZEN KPL. / VALVE PIN / BOULON DE SOUPE	4.584-022.0	1
2	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-115.0	3
3	O-RING 17,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-160.0	3
4	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPE	4.580-186.0	6
5	O-RING 13,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-381.0	6
6	ZYL.SCHR. M 8 X 50 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-039.0	4
7	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	5.769-119.0	1
8	O-RING 7,5 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-054.0	2
9	O-RING 4 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-851.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

202492

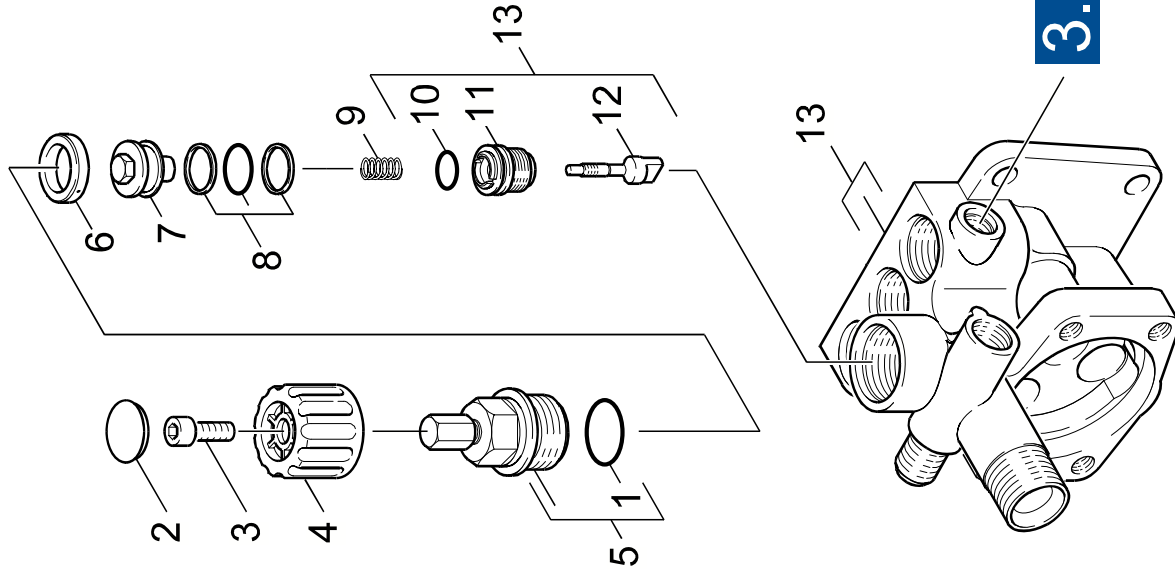
01077590

59584920

GRUPPE: 2.3 MENGENREGULIERUNG
GROUP: 2.3 CONTROL VALVE
GRUPPE: 2.3 SOUPEPE DE REGLAGE

F2

HD 655 H



GRUPPE: 2.3 MENGENREGULIERUNG
 GROUP: 2.3 CONTROL VALVE
 GROUPE: 2.3 SOUPE DE REGLAGE

G2

HD 655 H

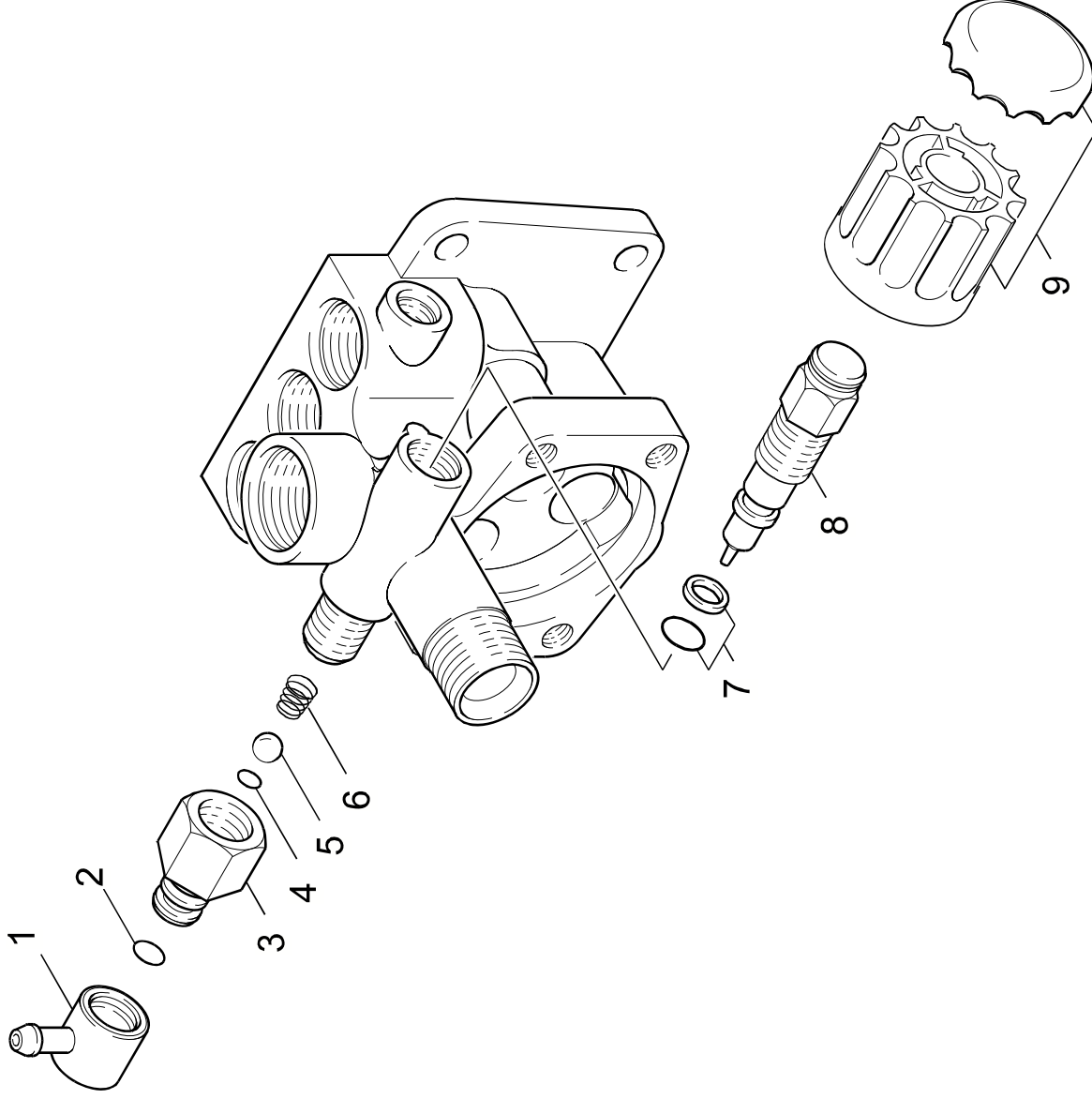
POS.	BENENNUNG ITM. DESCRIPTION POS. DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	O-RING 21,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-549.0	1
2	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	1
3	SCHRAUBE M 4 X 8 / SCREW / VIS	7.306-056.0	1
4	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-421.0	1
5	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-053.0	1
6	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-619.0	1
7	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-324.0	1
8	O-RING KPL. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-921.0	1
9	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-396.0	1
10	O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-169.0	1
11	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPE	5.581-197.0	1
12	FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS	5.305-228.0	1
13	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-478.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.4 CHEMIE
GROUP: 2.4 CHEMISTRY
GRUPPE: 2.4 CHIMIE

H2

HD 655 H



202009

Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

01063770

59584920

GRUPE: 2.4 CHEMIE
GROUP: 2.4 CHEMISTRY
GRUPE: 2.4 CHIMIE

12

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-338.0	1
2	O-RING 8 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-101.0	1
3	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS	5.446-006.0	1
4	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-383.0	1
5	KUGEL 7,0 G40 / BALL / BOULE	7.401-909.0	1
6	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-258.0	1
7	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-365.0	1
8	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	5.291-032.0	1
9	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	4.321-061.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

202009

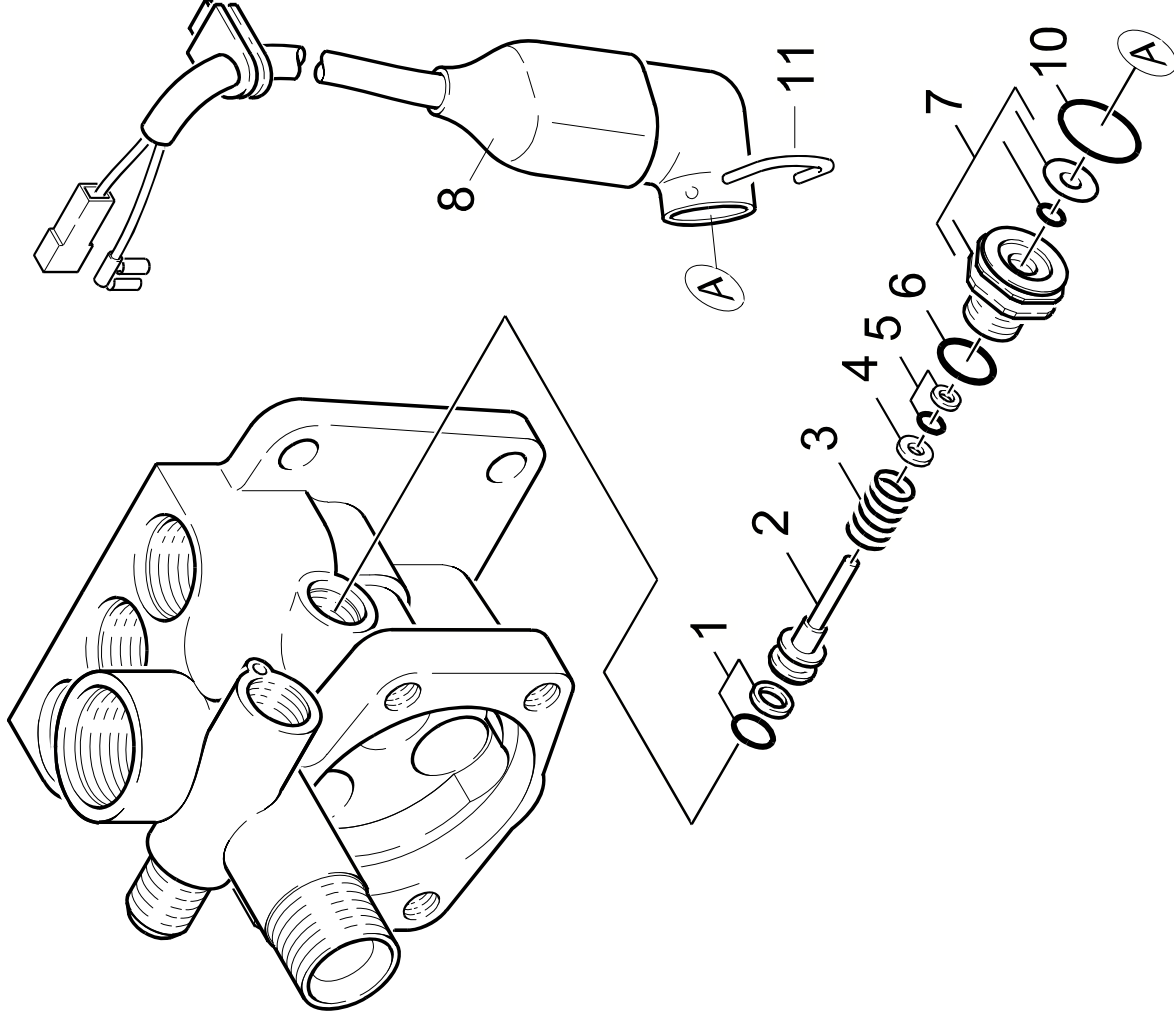
01063770

59584920

GRUPPE: 2.5 DRUCKSCHALTER
GROUP: 2.5 PRESSURE SWITCH
GRUPPE: 2.5 PRESSOTAT

J2

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.5 DRUCKSCHALTER
 GROUP: 2.5 PRESSURE SWITCH
 GROUPE: 2.5 PRESSOTAT

K2

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-467.0	1
2	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-320.0	1
3	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-129.0	1
4	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-616.0	1
5	O-RING 2,9 KOMPL / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-587.0	1
6	O-RING 9,5 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-528.0	1
7	VERSCHLUSSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	4.411-005.0	1
8	SCHALTER KPL. / SWITCH / INTERRUPTEUR	4.744-130.0	1
10	O-RING 15,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-423.0	1
11	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-494.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

202666

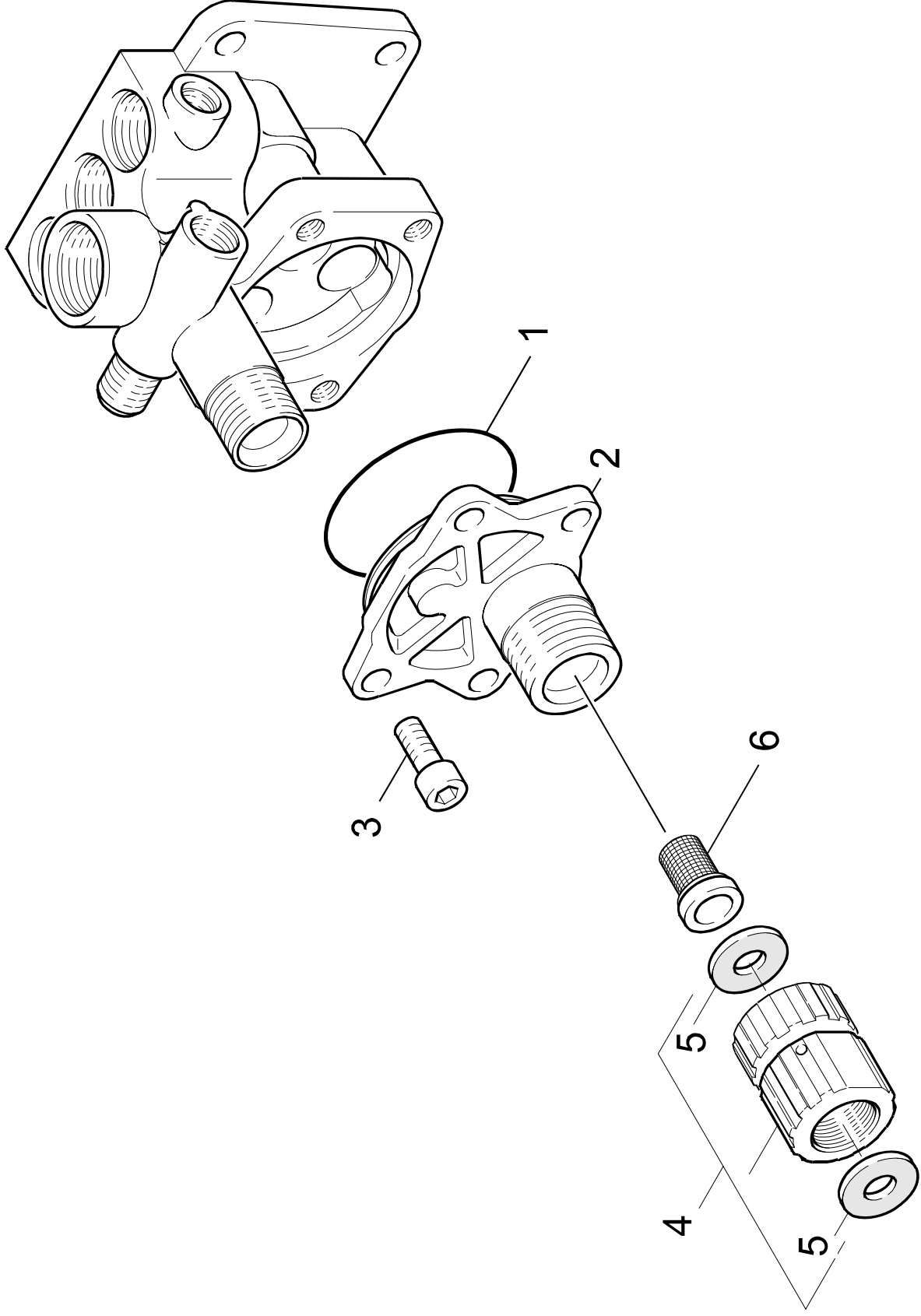
01074070

59584920

GRUPPE: 2.6 WASSERANSCHLUSS
GROUP: 2.6 SUPPLY OF WATER
GRUPPE: 2.6 PRISE D'EAU

L2

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.6 WASSERANSCHLUSS
GROUP: 2.6 SUPPLY OF WATER
GRUPPE: 2.6 PRISE D'EAU

M2

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	O-RING 50,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-561.0	1
2	GEHAUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.060-297.0	1
3	ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-041.0	4
4	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-059.0	1
5	FLACHDICHTUNG / GASKET / GARNITURE PLATE	5.364-129.0	2
6	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

202493

01077620

59584920

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

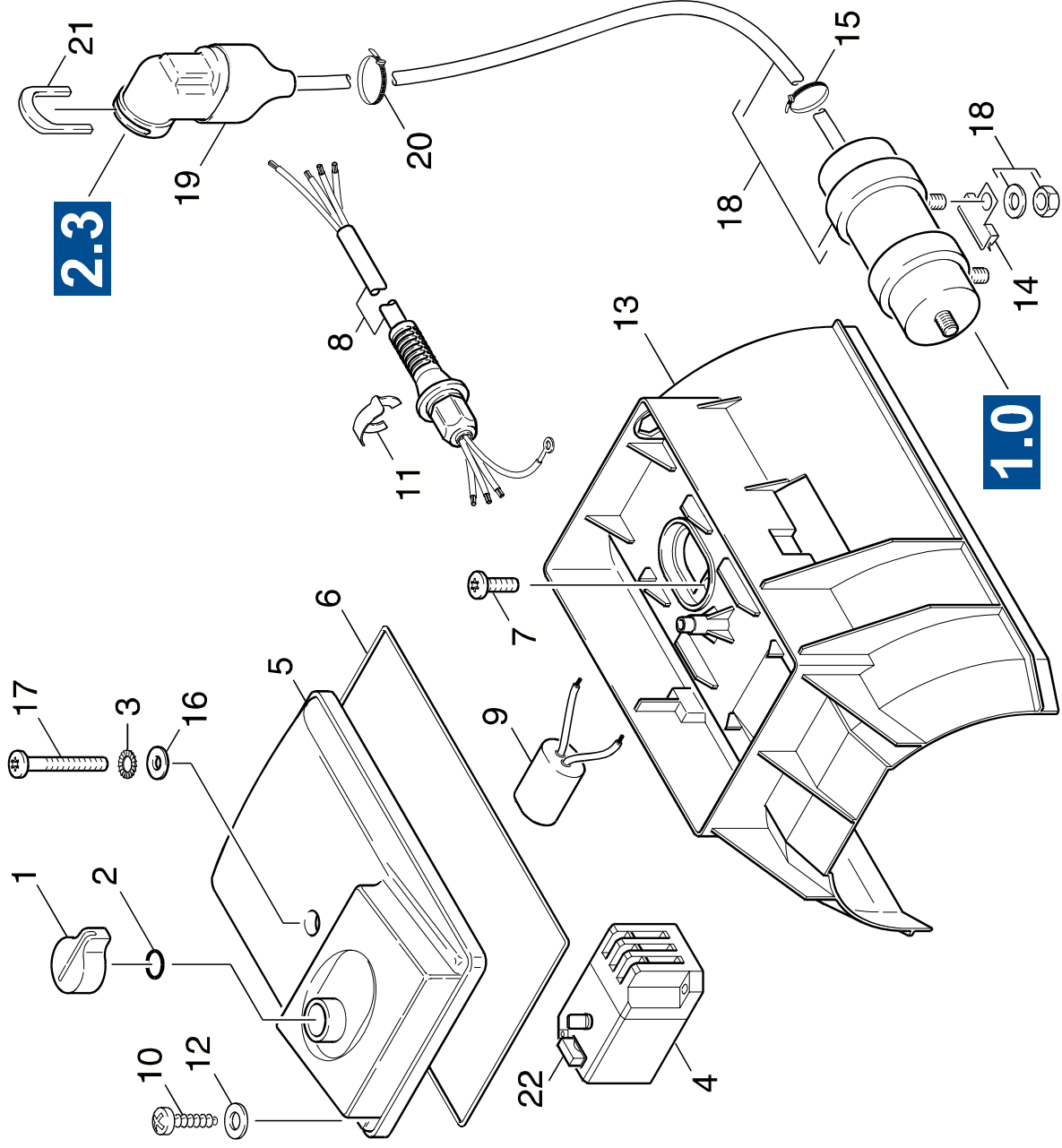
HD 655 H

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 3.1 HAUBE
GROUP: 3.1 COVER
GRUPPE: 3.1 CAPOT

B3

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

203434

01124340

59584920

GRUPPE: 3.1 HAUBE
GROUP: 3.1 COVER
GROUPE: 3.1 CAPOT

C3

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-556.0	1
2	O-RING 10,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE DI'ETANCHEITE	6.472-112.0	1
3	SCHEIBE 12X5X2,0 / WASHER / RONDELLE	6.362-254.0	1
4	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR)	6.631-196.0	1
5	DECKEL KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-657.0	1
6	MOOSGUMMIRING / CELLULAR RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC CELLU	6.273-117.0	1
7	SCHRAUBE M 5X 15 / SCREW / VIS	6.303-153.0	3
8	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-091.0	1
9	KONDENSATOR 40 MUEF / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-158.0	1
10	BL.SCHR: ST3,9X 6,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-376.0	4
11	SICHERUNGSClip / SECURING CLIP / CLIP	6.343-170.0	1
12	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-001.0	4
13	HAUBE OBERTEIL / COVER / CAPOT	4.066-279.0	1
14	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	6.648-113.0	2
15	KABELBINDER / TIE BAND / SERRE-CABLE	6.641-464.0	2
16	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	1
17	SCHRAUBE 5 X 40 / SCREW / VIS	7.303-099.0	1
18	BETRIEBSKONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENS. DE SERVICE	6.661-201.0	1
19	SCHALTER KPL. / SWITCH / INTERRUPTEUR	4.744-133.0	1
20	KABELBAND / CABLE TIE / PROTECT. DE CABLE	6.647-080.0	1
21	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-494.0	1
22	ABDECKKAPPE / CAP / CHAPE	6.630-049.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

203434

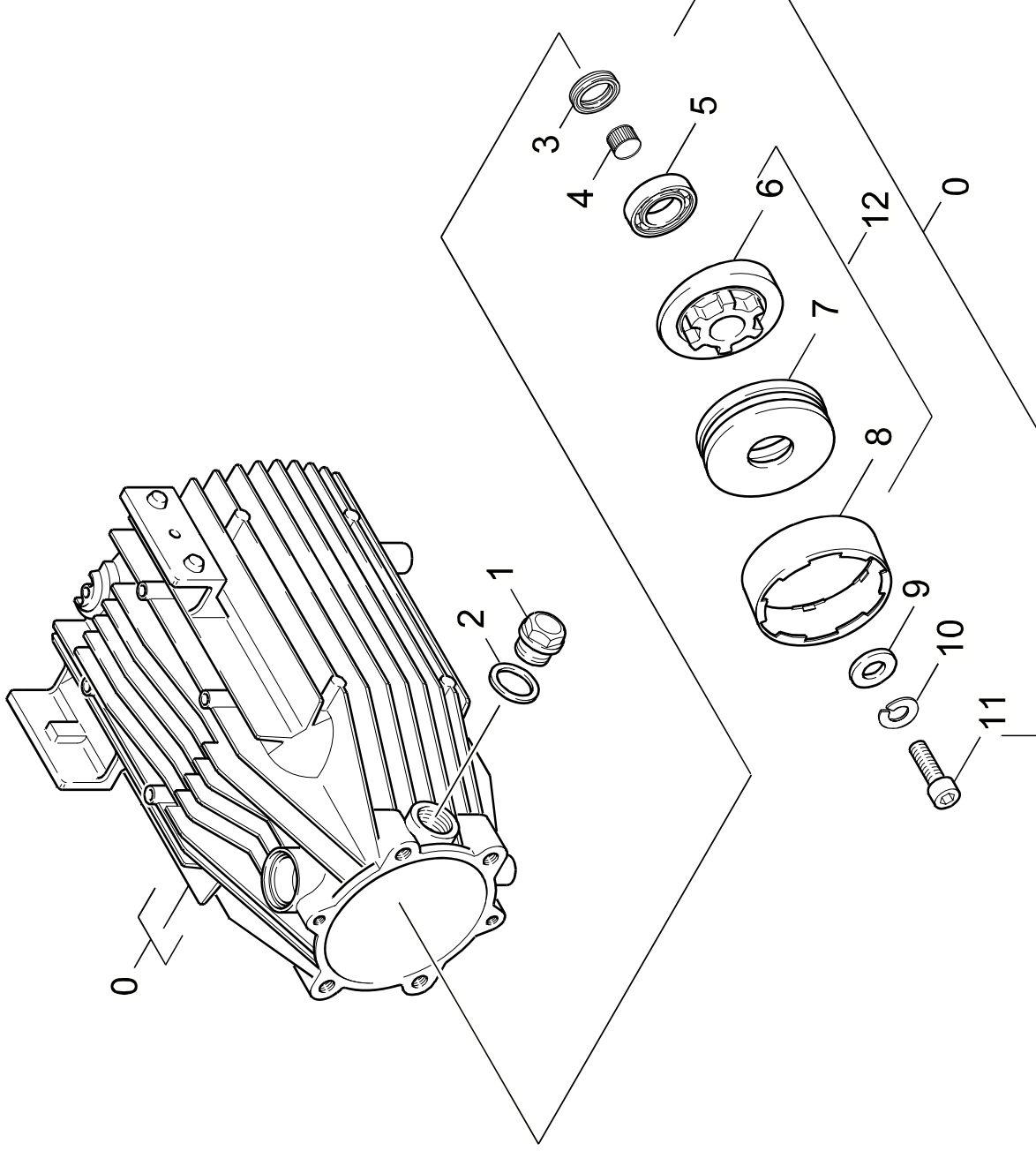
01124340

59584920

GRUPPE: 3.2 ANTRIEB
GROUP: 3.2 ACTUATION
GRUPPE: 3.2 ENTRAINEMENT

D3

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

203401

01124350

59584920

GRUPPE: 3.2 ANTRIEB
 GROUP: 3.2 ACTUATION
 GROUPE: 3.2 ENTRAÎNEMENT

E3

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	MOTOR KOMPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-433.0	1
1	VERSCHLUSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-062.0	1
2	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	6.362-585.0	1
3	RWDR A25 X 35 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	7.367-008.0	1
4	PASSFEDER A 5X5X 25 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-079.0	1
5	RILLENKUGELLAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES	6.401-331.0	1
6	TAUMELSCHIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	5.120-244.0	1
7	AXIALRILLENKUGELLA. / AXIAL BALL BEARING / AXIAL ROULEMENT A BILLE	6.401-185.0	1
8	PROFILRING / PROFILE RING / ANNEAU PROFILE	5.015-046.0	1
9	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-260.0	1
10	FEDERRING B 6 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-003.0	1
11	SCHRAUBE M6X 20 / SCREW / VIS	7.306-092.0	1
12	TAUMELSCHIBE KPL. / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	4.120-190.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

203401

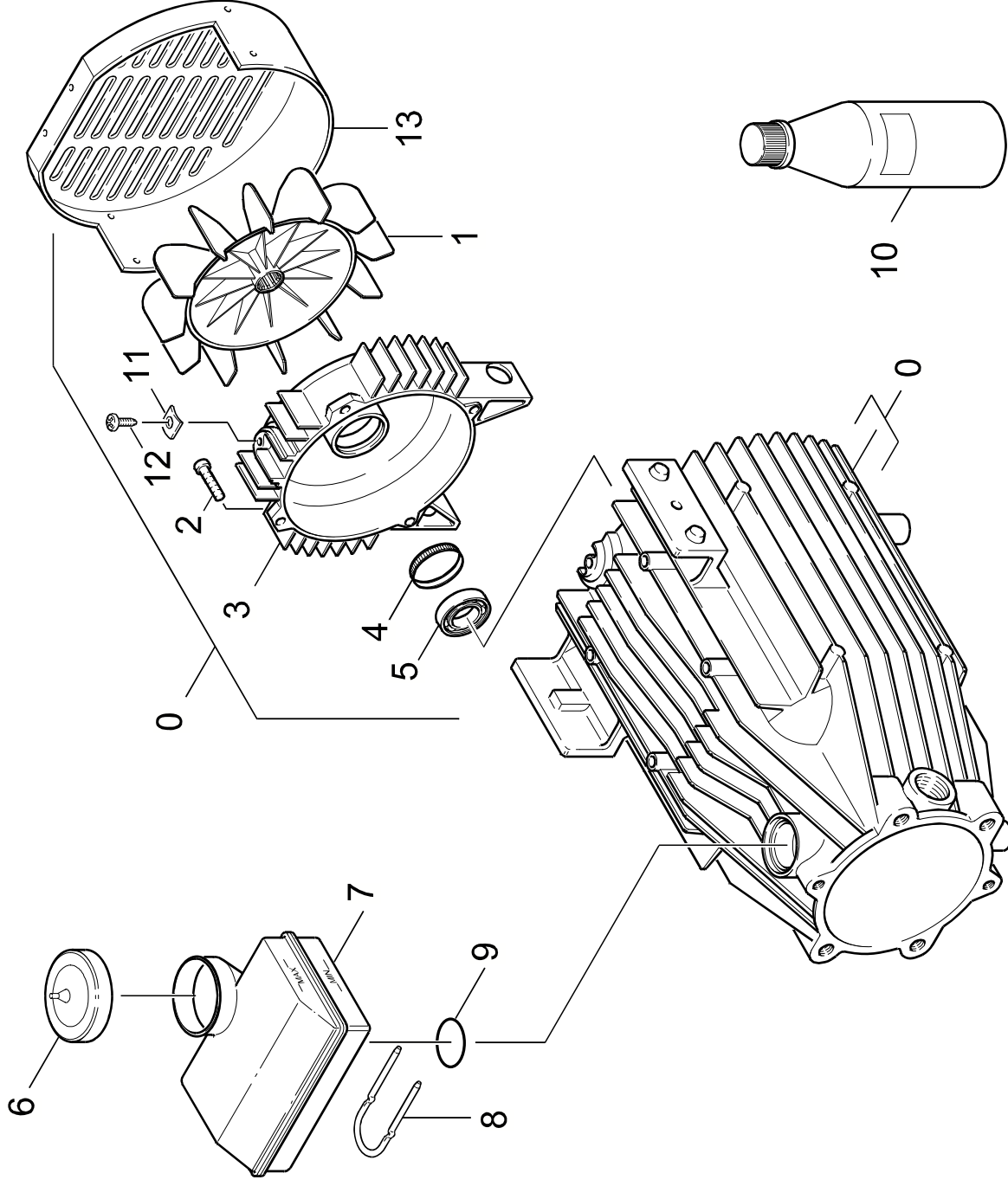
01124350

59584920

GRUPPE: 3.3 LUEFTUNG
GROUP: 3.3 VENTILATION
GRUPPE: 3.3 VENTILATION

F3

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.3 LUEFTUNG
 GROUP: 3.3 VENTILATION
 GROUPE: 3.3 VENTILATION

G3

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	MOTOR KOMPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-433.0	1
1	LUEFTERRAD 695 / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	5.600-030.0	1
2	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-092.0	5
3	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-445.0	1
4	TOLERANZRING 35X6 / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-015.0	1
5	RILLENKUGELLAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES	6.401-331.0	1
6	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-389.0	1
7	BEHAELTER OEL / TANK / BAC	5.070-146.0	1
8	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-088.0	1
9	O-RING 19,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-161.0	1
10	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-050.0	1
11	KLEMMSCHEIBE 4 / CLAMPIUNG DISC / DISQUE DE SERRAGE	6.641-804.0	1
12	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	1
13	HAUBE / COVER / CAPOT	5.066-540.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

203435

01124360

59584920

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GROUPE: 4.0 ACCESSOIRES

A4

HD 655 H

**GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GROUPE: 4.0 ACCESSOIRES**

GRUPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
 GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
 GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET	4.775-296.0	1
1	LINSENSCHR. 4.2X22 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-024.0	6
2	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-590.0	1
3	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-691.0	1
4	LINSENSCHR. 4.2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	7
6	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-052.0	1
7	GEW.STIFT M 8X 16 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-417.0	1
8	HEBEL / LEVER / LEVIER	4.481-050.0	1
9	MANOMETER / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-216.0	1
10	O-RING 12.42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-584.0	1
11	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-157.0	1
12	VENTILTELLER / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-058.0	1
13	STANGE / BAR / TIGE	5.107-259.0	1
14	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-571.0	1
15	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	4.427-183.0	1
16	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-259.0	1
17	HD SCHLAUCH DN6 15M / HIGH PRESSURE CLEANER / NETTOYEUR HAUTE PRESSION	6.390-445.0	1
18	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
19	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

204234

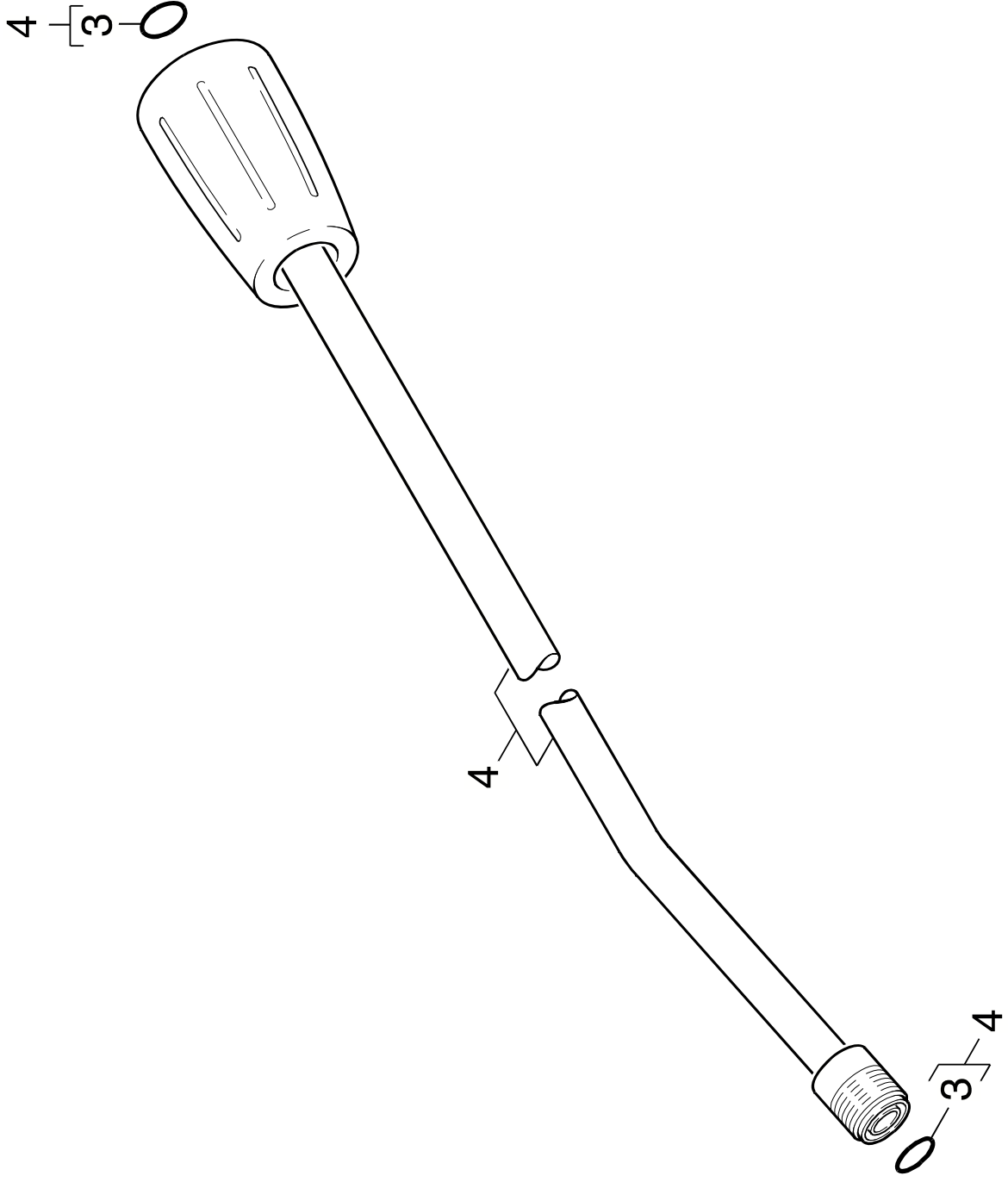
01481090

59584920

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

204273

01477660

59584920

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

HD 655 H

POS.	BENENNUNG ITM. DESCRIPTION POS. DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
------	---	-----------------------------------	----------------------

3	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
4	STRAHLROHR / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-356.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

204273

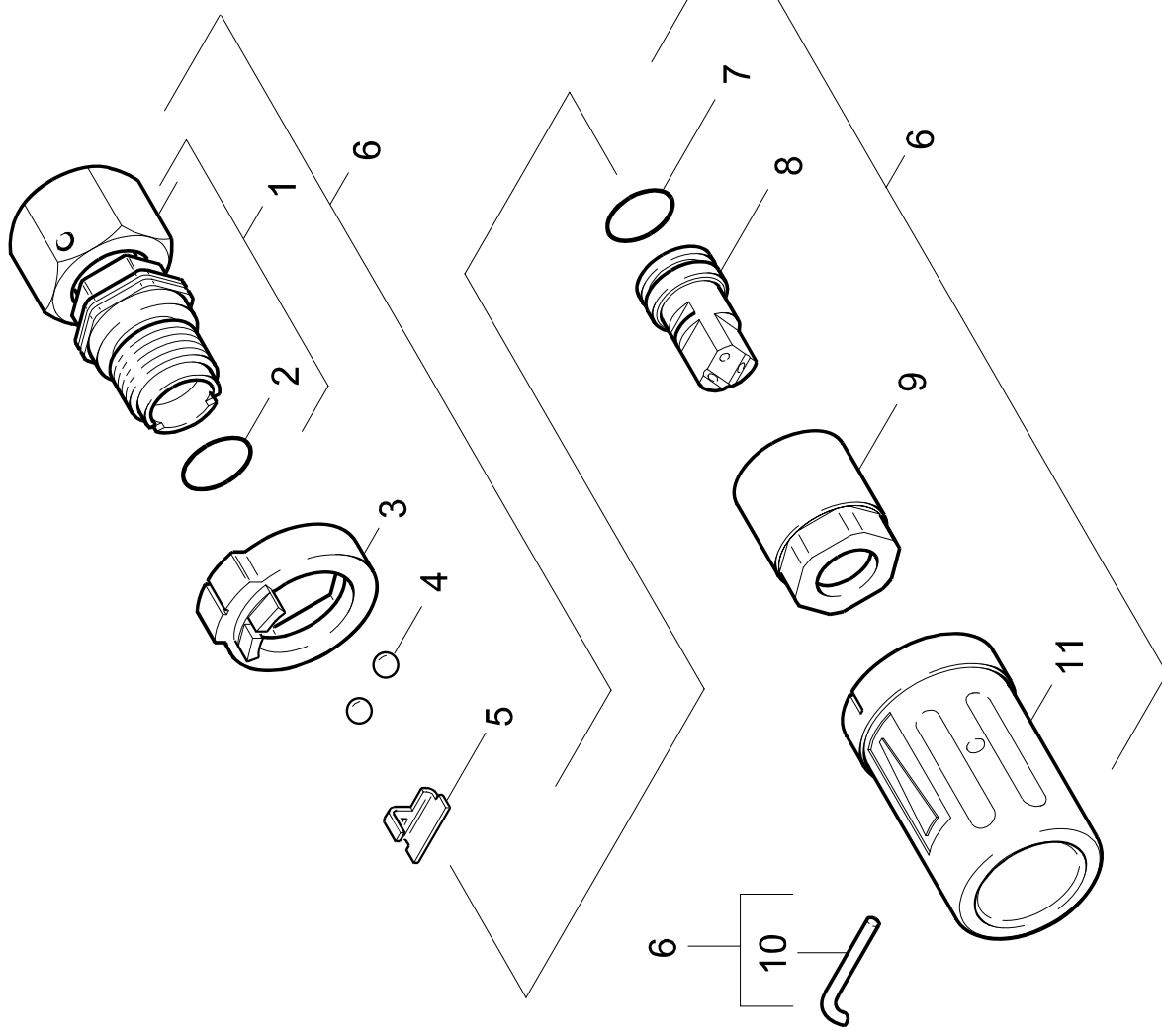
01477660

59584920

GRUPPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GRUPPE: 4.3 BUSE

F4

HD 655 H



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

204027

01477580

59584920

GRUPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GRUPE: 4.3 BUSE

G4

HD 655 H

POS. ITEM. POS.	BENENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	4.402-042.0	1
2	O-RING 14,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-460.0	1
3	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-528.0	1
4	KUGEL 5,0 KL3 / BALL / BOULE	7.401-902.0	2
5	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-405.0	1
6	DREIFACHDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE	4.763-987.0	1
7	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-480.0	1
8	DREISTRALHDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE	6.415-767.0	1
9	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-117.0	1
10	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-059.0	1
11	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-269.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

204027

01477580

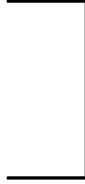
59584920

M15

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

- | | | | | |
|---|---|--|---|---|
| <p>1.
Gerätetyp
Machine model
Type d'appareils</p> | <p>2.
Herstell-Nr.
Serial-No.
No. de série</p> | <p>3.
Benennung
Description
Designation</p> | <p>4.
Teile-Nr.
Part No.
Référence</p> | <p>5.
Stückzahl
Piece No.
Quantité</p> |
|---|---|--|---|---|



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräte entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Verragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veuillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.

Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestimmungen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

INDEX

M16

HD 655 H

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-C1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-M2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-G3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-G4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELNHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16